

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫公證人
遺囑及辦理各種文件
代理買賣業
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏
水暖汽
承接修理與改裝。各種熱
水暖汽。煤油與煤氣。在
華區服務有三十餘年。工
作妥當。價錢克己。隨時
應命。
電話 AL 5-0465, MU 4-2917

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710
家庭結婚相
護照晚上惠顧
請先電約
備有新式照像方便顧客

何雅慈油色
舖內外油漆。經豐富。設備足。
電話 233-5525 下午四時後 地址：細街
五五〇號

東廣麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗麵 全蛋麵 淨麵 銀絲麵
麵粉 麵粉 麵粉 麵粉
麵粉 麵粉 麵粉 麵粉

司公頓伊埠雲
THE T. EATON CO. CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信心

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地
點適中。陽光充足。空氣清新。最適合
診所、房口、中等家庭之用。
另開有特大房招租。合寫字樓
之用。如有意欲租者。請電
電話 MU. 5-8651 或到本報洽商。便知詳情。

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號細街
444 Main St.
Vancouver, 4, B.C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

新美味
Sunbeam White
新邊麵麵
麵粉 麵粉 麵粉 麵粉
麵粉 麵粉 麵粉 麵粉

廠造製味臘榮榮
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗曹四-〇八二一

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821
經售及修理名
廠傳真機、收
音機及各種電
器、承接大小
電力工程、服
務妥當、價格
克己、保證滿
意。

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠意選購各位華友
萬國參戰一九六五年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILMAN, ALPINE & JEEP
請駕臨或電話與
本人洽商
H. Harry Toney
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6269

CHINESE HERBS
錦輝藥行
211 Main St., Pender Room, RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA
調理中西 全身病症
男婦兒童 無論何症
內外科 藥丸膏散
跌打損傷 症無不效
有求必應 藥到病除
羊毛膏每只三元

髮絲光公司
KUN KUN SUK KU
27 PENDER ST.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣
裝領帶及水松名
貴宮燈傢具漆梳
篦貨應有盡有目
錄便函索即奉
精造
各款小衫褲衫
褲衫褲衫褲衫
褲衫褲衫褲衫
褲衫褲衫褲衫

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號細街
電話 MU 4-3526
代理人壽保
險汽車意外
火燭意外等
僑胞如有委
託辦理
服務週到

HOFMANN'S "MENTHA FLUID"
赫夫曼的薄荷藥水
"ROMA IMPORT CO."
Post Station P. Box 5535
Vancouver 12, B.C. Tel. 325-6657
你的家庭不可缺少的良藥
赫夫曼的薄荷藥水
可以醫治下列各症
凡冷症引起之症
風濕骨痛
頭痛、小傷及臭狐等
還有其他什症均可醫治
各大藥房均有出售。或
可直接向本公司購買。
華區：廣濟堂

局藥西中堂濟廣
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生
藥藥材各項
兼接製膏丹
丸散快便安
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

亞省市打餐館出賣
本餐館生意向來興旺。樓上有四住房。
地氣爽。水。冷氣俱全。現因股份欠
健。是故忍痛出讓。如有僑胞欲買或
者。請來函商或面議。
STAN. CAPE. OPEN. ALTA.

集體學習交際跳舞
約會四人。六人。八人。十人。以你們
最適合時間。集體學習跳舞。十人以上
特別優待。
Peter Bond School of Ballroom Dancing.
3910 Main St., at 22nd Ave.
日間電話 738-8323 晚間 876-9923

國際汽車駕駛學校招生
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 254 1/2 E. Pender St. 電話 Phone: 683-7451
本校特備(普通及自動轉波車)
並印備中英文駕駛車法例及領
取實習學習車証本校車輛裝備
雙重駕駛車能並用中英對學
車人講解利便學者容易明白
校長：林伯鏡

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
新到
唐山水貨
合時咸魚
專車送貨 快捷妥當

司公發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574-682-6575
芳英金
雙托水仙花頭
新到
登市

餐館生意連實業出賣
有來去水。地氣齊備。並有軍用連機
場在埠。最合家庭式生意。如有意者。
函商面議。均由便。價錢大可商量。
KEN. C. DEN P. O. BOX 150 ALASKA, SASK.

西雅圖布希旅店
BUSH HOTEL
621 Jackson St.
Seattle, Wash., 98104
Phone: MA 3-8531
私人浴室
每晚四元
無浴室房
每晚二元
市區中心
華友光顧
極表歡迎

好機會！
利來有限公司
為這喝呀呀。速於廉價出賣。每年生意
約十餘萬元。所有生意現銀交易。無除
數。五年長批約。有意者。請來細街夾
片打街面議。代理 梁桂恩啓
455 MAIN ST. ESTATE FOR SALE

有傢私聯房招租
套個大房。浴室。月租六十五元。第
一號組。一四四片打街東。
電話 683-4747

紀經漢黃
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
餐館一間。位在雲埠中央區域
。每月生意約四千五百元。星
期日不開市。架生良好。兼有
長批。取價八千元另另另。意
欲做餐館者。請移駕或電話至
吳國華辦處問吳榮順或林昌定
必詳細答覆。
▲附設實業樓宇按揭
▲本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
片名，賤信字凸文英
工作精美。價錢克己。接到定單。
兩星期後可以交貨。
本報承接印各種中西文件

保護你的重要文件
△用巴拉斯的資料
本報特置新式機具。能以製造資料(巴拉斯
的 Plastic 即透明化學資料)將重要文件、
入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行信
單等。底而包裹保護。使其不起皺紋或摺角
。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可
免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。
所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。
本報承接印各種中西文件